

# PABLO PAPI AGAJA COLOSASNUMIA AIDAU AWETIMU

## *Pablo Colosasnumia aidau kumpabau*

<sup>1</sup> Witjai Pabloitjai, Jisukristu chichame etseg-tukti tusa Apajuí wakegau asa awetiuwai. Yatsug Timoteojai pujusan, <sup>2</sup> atum Kristu nemagkau-tijum, nigki umigkujum imagnisjum yaakat Colosas batsatjum nuna kumpamjime. Atumnash iina Apají Apajuiya nu, ii Apuji Jisukristua nujai wait anenjamjag shiig agkan anentaimsa pujutan amastinme.

## *Pablo Jisusan nemagkau aidau Apajuí aujtusbau*

<sup>3</sup> Atum pachisa Apajuí aujtakuik tuke see tusaikí aji, iina Apuji Jisukristu Apajiya nunú, <sup>4</sup> atum Kristu Jisusai kajintsá anentaimaidau asajum, ashí tikich yatsut aidaush anejum nuna antugkau asan. <sup>5</sup> Duka atumek yama-jam chicham dekaskea nu etsegbau antukuitjum duwi nagkamsajum, atum jukitnun Apajuí umigtamkamu nayaimpinum ajutjamaina nu dakaidau asajum nuniagme. <sup>6</sup> Atuminish nunú chichamak tajutjamawajui, duka ashí tikich nugka aina nuwish etsegnajui. Nunitai nuna antuidaush dekaskeapi tuinawai, atum Apajuí wait anenjabau chicham antukjum, niina dekaskejiya dushakam wainkauwaitjum nunisag. <sup>7</sup> Epafra

iina aneetaiji jutiijai takauwa nu, Kristu aneau asa imatikas umigna dushakam junak jintinjama-wajui. <sup>8</sup> Nigki jutiinashkam, atumin Wakaní Pegkejiya nu egkemjutpawagmatai aneeniajum nunash ujakmayi.

<sup>9</sup> Nunú yama nagkamchaku antukmayag duwi nagkamsaik, atumnak idaitsuk Apajuí tuke aujtajime. Nuniakun aujtajime: Apajuí wakejamu takatan dekamtijamatnume, nuigtush Wakaní Pegkeji jintinjabauwa nunash shiig dekainak, <sup>10</sup> Jisukristu nemagkau aidaush wajuk pujumaina ainawa nunisag pujuinak, ashí Kristu wakegamu aina nuna takainak shiig aneemtiksatnume, nuninak Apajuinashkam shiig dekaatnume tusan. <sup>11</sup> Nuniagmin niina senchijí imana duwi senchintijamawag ichichtamjatnume, dutikamu asajum kuashat utugchat ajutjamkuish katsunajum, emamkesjum shiig anejasjum pujustajum tusanush segatjime. <sup>12</sup> Wika Apajuinak segajai, atumesh shiig anejasjum iina Apají see titajum tusan, ni nayaimpinum inama nui, niina umijuidau aidaun umigkamua nuanuí, jutiinashkam pujustinme tusa umigtamkau asamtai.

### *Jisukristui dekas wagaakuk*

<sup>13</sup> Iik iwanchi inatai batsatjin, Apajuí agkanmitkagma, niina Uchijí aneetaijiya nuna inamtaijin pujustinme tusa jujamkiajui. <sup>14</sup> Kristu jutiiní mantamna ni numpen ukajua duwi agkanmitkagma, iina tudaujinash tsagkugtamjauwai.

<sup>15</sup> Kristuke Apajuí wainmainchauwa nuna iwaidauk, nigka uchi iwaiya numamtin asa,

ashí najankamu aina duka atsaig Apají inam-taijin tuke pujujakuí. <sup>16</sup> Nunin asa nigki najankauwai nayaimpinum, nugkanum ayaa nu wainainag nunash, tuja wainmainchau aina nunashkam. Ashí wakan senchigtin inamaina dusha Jisukristu najankamu asa niinuk ainawai. <sup>17</sup> Kristuk nigka yaunchuk nagkamnas ju waji aidaush atsuinamunum pujujakuí, nunin asa ashí waji aina junak nigki shiig nunisag atinme tusa diiyakuí. <sup>18</sup> Nuigtushkam nigki, niina nemajuina nuna Apujishkam, nigki jakau nantashainmaya nagkamas nantakiuwa dushakam, nunin asa nigki wagaaku juwakui. <sup>19</sup> Apajuik niina Uchijí Aentsmaga Akiinauwa nunak, ni senchigtina ibauk atí tusa wakekauwai. <sup>20</sup> Apajuí Kristunak awetugmauwai jutiin uwemtijamjati tusa. Dutikamu asag ashí nugkanum, nayaimpinmash batsata dushakam ataktú wijai shiig anendaisag pujustinme tusa dutikauwai. Junak niina Uchijí awemam numinum achinag jaak numpen ukajua duwi dutikauwai, dutikamu asag yamaik Apajuiyaig ashí agkan amain ainawai.

*Duwikik Apajuí shiwaji aajakuitku yamaik niina aentsji waigi*

<sup>21</sup> Duwikik atumshakam Apajuí adijkachu aajakuitjume, ni anentaimtutsuk pegkegchau takatak batsamtuidau asajum, Apajuí shiwaji aajakuitjume. <sup>22</sup> Tujash yamaik Apajuijaig shiig chichamak iwajamui. Nunak Apajuik niina Uchijí Aentsmaga Akiina iini mantamdauwa nuaduí, niina aentsji aidauk niina emtin-

ish bakumamainchau atinme tusa dutikauwai.  
<sup>23</sup> Tujash nunak imá Jisusaig kajinas anen-taimainak, nuigtú yamajam chicham Jisusai uwemna nunú pachisa etsegbaun antukajua nunak dakak pujuina nu, iman amain ainawai. Nunú chicham ashí tikich nugkanmash etseg-nakua nunak wishakam etsegjai.

*Pablo Jisusa nemajin aidau yaigtá tusa awema-muitjai tibau*

<sup>24</sup> Kristuk waittsauwai ashí niini minidaun uwemtijata tau asa, niini jegaidauk niina iyashijai betekak weedau asamtai. Wishakam duwi shiig aneasan pujajai atumiin waiti-aknush, Kristu waittsamua nuna umiakun.  
<sup>25</sup> Apajuik minak niina aentsji aidaun yaigtí tusa awetiuwai, atumiin mina chichamjun ashí wekagas etsegtugkati tujutu asa. <sup>26</sup> Apajuik yaunchuk anentaimas dutikatjai tibauji dekaachbau aajakua nunak, yamai niina aentsji aina nuna dekamtikawai shiig dekaatnume tau asa.  
<sup>27</sup> Nunú pegkeg dekas iman Apajuí anentaimtusbau aajakua nuna, ashí aents aidau dekaati tusa wakekauwa duka: Kristu atumin pujau asamtai, niijai pujustin asajum dekas iman dakajum nu-uwai.

<sup>28</sup> Jutiik Kristu pachisa etsegtakuish, ashí aents aidauk shiig pujustajum tusa chichagji, jintinkag-takuish ashí pegkeg aina duke jintinkagtuinaji, Kristu emtinish shiig pegkeg iwainakta tuidau asaja. <sup>29</sup> Nuaduí wika niina senchiji sujusbauwa duwi shiig senchi takaajai.

## 2

<sup>1</sup> Wika atumesh, Laodicea batsamin aidau-nash, nuigtú ashí tikich mina waitchau aina nunashkam yaigta tabaunum, ashí wi uyumasan dutikag nunú dekaatajum tusan wakegajai. <sup>2</sup> Wika nunak atumin anentaiminish ichichmamjajum tikich aidaujaish pempentunisjumek aneení pujakjum, Apajuí yaunchuk Kristun pachis tiuwa nunú dekaachbau aajakua nunash shiig dekaatnume tusan wakegau asan imaniajai. <sup>3</sup> Imá Kristuig ashí pegkeg, yachamet, shiig dekat aina duka awai.

<sup>4</sup> Junak wika, chicham pegkeja imanun ujpainak tsanugmag, anentaimin yapagtugmawainum tusan tajime. <sup>5</sup> Wi anuí atumjai ijunja pujachkunush, mina wakanjuig atumjai ijutkau asan shiig anejai, atum Kristui kajintsá anentaimkujum niinig emetmamjajum, ashí betek makichkinmag anentaimkujum, imagnisjum shiig batsatu asagmin.

### *Yamajam pujut*

<sup>6</sup> Atum Apu Jisukristui sujumankau aidautig-mek pegkeg takamain ainagme, Apajuí aentsji aidaush wajuk pujumainaita nunisjumek pujakjum. <sup>7</sup> Nuniakjum numí kagkapé initak akajau asa, kakajus katumainchau wajas aama imanikjum, atum Jisukristui kajintsá anentaimjum nuanuish atajum. Tikich aidau Kristu pachisag jintinjamawagmatai, Apajuí atumiin pegkejan dutikauwa duwi see titajum.

<sup>8</sup> Aneaku atajum, makichik aentskesh dita unuimagbaujin dekaskea imanun jintinjamainak

tsanugmajainum, ditak Kristui kajinas anentaimainak uwemjatnume tusag jintiinatsui, ditak yaunchuk ditá muunji takaajakbauwa nunak jintiinawai.

<sup>9</sup> Kristuk Apajuiya nujaig shiig betekai, ni-  
ishkam Apajuik asa. <sup>10</sup> Atumnak ashí ajut-  
jamjume Kristujai ijutkau pujau asagmin. Apa-  
juí Kristunak, nayaimpinmaya senchigtin aina  
nuna nagkaesau, iwanchi senchijinash, nugkaya  
apu dekas senchigtin aina nunash, ashí na-  
jankamu aina nuna nagkaesau senchimtikauwai.

<sup>11</sup> Mina pataag judío aidau pakamajakú aina  
numamtuk, atumesh Jisukristui kajintsá anen-  
taimkujum, Apajuí aentsji waigkugme. Nuniku  
asagmin Apajuí, atum pegkegchau takastasajum  
anentaimtujakuitjum nunak utsanjamkauwai.

<sup>12</sup> Atum yamimakjum yuminum yaunchmajum  
duka, Kristu ukuntsauwa numamtuk wajagme,  
jinkugmesh Kristu nantakiuwa numamtuk wa-  
jagme, Apajuí ni senchijin Jisusan inankiuwa  
nuanuig kajintsá anentaimu asajum. <sup>13</sup> Atumek  
yaunchkek Kristui kajintsá anentaimainachu  
asajum, Apajuí pujutan sukagtina nujaig tu-  
pagkiu aajakuitjume, pegkegchau takat aina  
nu ukuinachu asajum. Tujash yamaik Apajuí  
pujutan amasajui atum Kristujai ijutkau pujau  
asagmin, dutijama ashí iina tudaujinak tsagkug-  
tamjauwai. <sup>14</sup> Yaunchuk chicham umiktin aa-  
jakua nu, jutii umiashbaunum bakumamain  
aajakuitag nunak Apajuí juki, Jisukristu nu-  
minum achinjauwa nui esakajui. <sup>15</sup> Dutikak ashí  
wakan pegkegchau senchigtin aina nunash de-

petuk senchigtuchu emak, ashí wainainamunum iwainakui.

*Tikichkesh juu umiktajum tujamain ainatsui tibau*

<sup>16</sup> Makichik aentskesh: “Juka yuwawaipa, jusha uwajaipa, judío jistamtaiji jistamatajum, nantu taa taakui jistamtajum, tsawan ayamtai tsawaakui ayamtajum, tudau weejum”, tujamainakuish antugkaipajum. <sup>17</sup> Ashí ju jista aina junak Kristu taachu asamtai aikajakú ainawai, jujú jutikamunum dekaajakú ainawai, atak tikich minitna nuna. <sup>18</sup> Makichik aentskesh: “Atumek nayaimpinmaya aents segachkugmek uweemaisugme”, tujamkuish antugkaigpa, nunak wainkachu ainayatak wainak ememak, ememachuchia imanis tu wekaewai. <sup>19</sup> Tujash Kristuk niini kajinas anentaimaina nuna Apuiyai, nunin asa makí makichik yayawai ni wakega nunisag pujustinme tusa. Nuadúi niina dekaskeapi tuina duka Kristu iyashiya nuninai, tuja Kristuwai ditá buukega numamtinuk.

<sup>20</sup> Kristu jutiini mantamdauwa nunisjumek, atumesh niijai betek jakau ainagme, nuadúi atumek aents Jisusai kajinas anentaimchau aidau takaina nunú umiktasagmek wakejumain ainatsjume, <sup>21</sup> nunin asajum: “Juka yuwawaigpa, apasmesh dekapsaigpa, antitash antigkaipa”, tujamainakuish antugkaipajum. <sup>22</sup> Nunú umiktajum tibauwa duka aents jintiaku tibau asag, megkaejatin ainawai. <sup>23</sup> Nu aents jintiamu aina duka, dekas dutsukaitai yaijatmainuk tusa umimain ainawai. Wagki jintiinak: “Wainkauchia

nunin anenmamsata takuik, iyash senchi waitkainawai”, tuina duka dekaskechui. Tujash nunú aents aidau jintiina duka, dita anentaimsajag pegkeja nunin, dekaskea nunin diinawai: “Juna aaja umiaknuap aents pegkejam, tudaugtuchu, kakagchau amainaitja”, tuidau asag. Tujash wainak iyashinak waitkainawai. Nunin asa nu jintiamu aina duka iina iyashí pegkegchau wakegamu idaitanmag yaijattsui.

### 3

<sup>1</sup> Atumesh yamaik Kristujai nantakiu asajum, nayaimpinum Kristu Apajuí untsujin inam-jatatus eketa nuwiya waji anentaimtustajum.

<sup>2</sup> Nayaimpinmaya waji imá senchi anentaimti-tajum, nugkanmaya waji aina duka anentaimtú pujuigpajum. <sup>3</sup> Atumek Kristujai jakau asajum, Kristujai pujau asagmin yamajam pujut ajut-jamjum nunak, aentsuk wainmain ainatsui.

<sup>4</sup> Kristuwa duke iina pujutan sujamsajua duka, nunin asa ataktú juwi minak wantinkatna duwi, iishkam niiya imanuk betek wajasagtinaitji.

*Yaunchuk pujujakbaush Kristu nemagkuish wajak pujumainaita*

<sup>5</sup> Ju nugka juwiya wakejut atumiin awa duka maa emegkaumaina numamtuk awajkatajum: Tsanijinawaigpajum, pegkegchau aidaush takasaigpa, atum pegkegchau katsunjashmin wakegamush takasaigpa, pegkegchau aidaush wakekaigpa, imá midauk atí tusagmesh wakeyigpa, nuniakjumek nunú apajimá pujumain asantai. <sup>6</sup> Jujú aidaun takainak,



Apajuí chichamenash intimjukiag yujaina nunak, Apajuí senchi suwimkan susatnai. <sup>7</sup> Atumesh yaunchkek ju aina juka takaajakú ainagme. <sup>8</sup> Tujash yamaik ju ashí wají aina duka idaisatajum: Kajegdaika nemasdaika pujut, waamak kajet, pegkegchau takat aidau, pegkegchau chichagkagtut aidau, chicham pegkegchau chichat aina dushakam. <sup>9</sup> Yaunchuk junin pegkegchau takat aidau ukukiu ainayatkujum, pempeentunikjum tsanunijaigpajum. <sup>10</sup> Yamaik yaunchuk pujujakbau betek pujatsjume, dekaskenmag atumek yamajam aents ainagme, nunin asajum Apajuí atumin najapauwa imanuk wegagme, nuniakjum niishkam aan kuashat shiig dekagme. <sup>11</sup> Nuaduí judío, judiuchu akush, pakamaku, nuna dutikachu akushkam yamaik wainkayai, nuigtushkam unuimaju, tuja unuimagchau akush, inatai aidau, inashtai agkan ainakush wainkayai. Kristuk ashí nigki najankau asa, ashí niini kajinas anentaimaina nuwig awai.

<sup>12</sup> Mina aentsug pegkejam atinme tusa Apajuí anempas etegtamjau asantai, dekaskenum wait anenkagtin, shiig anentaimkau, kakagchauch, ememachu, utugchat akuish katsunjajum pujakjum, <sup>13</sup> pempeentunisjumek tsagkugdaijatajum. Tikich aidaujai wake besegdaikamu ajutjamkuish, iina Kristu tsagkugtamjauwa dutiksagmek atumshakam tsagkugdaijatajum. <sup>14</sup> Dekatkau dutikmainaitjum duka anenimainaitjum nuuwai, nuuwai dekas shiig ijuntsa pujutan

sukagta duka. <sup>15</sup> Kristu shiig agkan anentaimsa pujutan amaamu atumnash ajutjamtinme, Apajuik nuna aatus dutijamata tau asa, makichik iyashik etamkauwai, nuaduí atumek see titajum.

<sup>16</sup> Kristu chichame pegkeg shiig kuashat jintintuamuitjum duka, imatiksagmek aneaku atajum, nuniakjum Apajuí wait anenjamjau asamtai see titajum. Pempentunisjumek jintindajakjum, chichagdaikugmesh shiig anentaimsajum dutikatajum. Apajuí chichame agagbau aina nuwiya kantamkujum, ni emematku kantamtai aina nuwiyashkam kantamkujum, Wakaní Pegkeji wakeetan amaa nujaishkam kantamatajum. <sup>17</sup> Ashí atum takaamu chichaamu aina dushakam Apu Jisus wakega dutiksagmek dutikatajum. Nuniakjum Apajuí iina Apajiya nunú see titajum, Jisukristu jutiiní dutikauwa nunú pachisjum.

### *Jisukristu nemajin aidau nunimainji*

<sup>18</sup> Nuwa aishintin aidautigmek imá aishumek umigkatajum, Apu Jisusa nemajin aidau wajakmaina ainawa nunisjumek. <sup>19</sup> Aishmag nuwentin aidautigmeshkam nuwem aneetajum, nuniakjum nuwem kajemainuk chichajigpa.

<sup>20</sup> Uchi aidautigmeshkam, atumin apa dukujai inapainakuish betek umigkatajum, aatus wakegawai Apu Jisusak. <sup>21</sup> Atum uchigtin aidautigmeshkam uchijum takaamujinkish, jintinkumkesh kajemainuk chichagkaigpa, junik anentaimá pujuinum.

<sup>22</sup> Inak aidauh, atumin apujum inapakuig shiig umigkatajum, tujash imá apujum wajas diigmakui shiig anenjusti tusa takatsuk. Dekaskenum duka tuke shiig takau atajum. <sup>23</sup> Ashí atum takaamua duka, aentsdau takamainaitjum nunitsuk, Apu Jisusdau anentsajum shiig wakejusjum takastajum. <sup>24</sup> Wagki atumek dekagme Apajuí ni anagtamamujinak amastina duka, Apu Kristua nudau takagsau asagmin. <sup>25</sup> Ni pegkegchau takasuk nu pegkegchauwa nuwiyanak jukitnai. Wagki Apajuik betek susatnai dita takasbaujinig dutiksag.

## 4

<sup>1</sup> Atum inamin aidautigmesh atumi inakem shiig awagmakjum, inamin pegkeg atajum. Wagki nayaimpinum Inamin puja nunú atumnash shiig waipaina nu dekau asajum.

<sup>2</sup> Apajuí mijattsuk aukujum aneaku batsamsajum, see tusagmeké atajum. <sup>3</sup> Nuniakjum jutii pachijattsagmeshkam Apajuí aukagtustajum, Apu Jisusa chichame shiig agkan etseg-tuta nuanuí jutiinash yaimpakti. Dutijamamtai shiig dekamtikawagmi, Kristu pachisa yaunchuk dekaachbau yamai etsejuinag dushakam, nuna etseju asan juwi achinkan pujajai, <sup>4</sup> nunak wisha shiig etsegkun paan antumainun dekamtikagtu-atjai tusan tajime.

<sup>5</sup> Apajuí nemagchau aina nujai wekaekugmesh, wainka tsawan megkaetsuk, shiig anentaimsajum ausatajum. <sup>6</sup> Nunika aukugmesh chicham wakejusa antumain

ausatajum, tuja dita inimpainamush wajuk aimainaita dushakam shiig dekau atajum.

*Inagnaku kumpamkagtamu*

<sup>7</sup> Ashí midaun pachisag iina aneetaiji yatsug Tíquico, dekas imatikas niishkam wijai Jisusa takatjin takagna nu ujakatatjume. <sup>8</sup> Duwi niina atumiin awemajai, jutii wajuk pujuinaji nuna ujakainak, anentaimnash ichichtamjatnume tusan. <sup>9</sup> Jutii aneetaiji iina yachi Onésimo betek umina nunú nijai minawai, niishkam atumjai betek Jisusan nemagna nu. Dita anuí taawag ii wajukenaji nuna ashí ujakakagtatui.

<sup>10</sup> Aristarco, wijai achikam puja dushakam kumpamjamainawai, Bernabé iká yachi Marcosa dushakam aikasag kumpamjamainawai, wi niina pachisan tibaijim dutiksagmek atumiin minakuish jukitajum. <sup>11</sup> Nuigtú Josué Justo tuuta awagmataiya dushakam kumpamjamainawai. Imá juke ainawai mina pataag judío aina nuwiya wi Apajuí inama nunú pachisa etsegbaunum yaintuina duka, ditak mina anentaig-nash shiig ichichtujagmayi. <sup>12</sup> Dutiksag Epafra Kristu Jisusan inakega nu, atumjai ijunakua dushakam kumpamjamainawai, nuniak Apajuin shiig senchi aujtugmainawai, shiig imagnis emetmamag pujuinak, ashí Apajuí wakegamua nunak takagsatnume tujamaidau asag. <sup>13</sup> Wi niinak atumin puyatjutpaina nuna wainu asan tajai, aantsag Laodicea batsata nunashkam, tuja Hierápolis pujuina nunash uyumawai. <sup>14</sup> Aantsag aneetaig Lucas ampijatna dushakam, Demasjai kumpamjamainawai.

<sup>15</sup> Tuja yatsug aidau, ubag aidau Laodicea batsata nunú, nuigtú Ninfas niina jeen Apajuin emematuinak ijunaina dushakam, Pablo kumpamjamjume tusajum ujatjuktajum. <sup>16</sup> Ju papiin awemag ju ausagmek, Jisusa nemajin Laodicea batsata dushakam awetitajum ditash ausatnume, tuja dita awetimun atumin awetugmainakuish aikasjumek ausatajum. <sup>17</sup> Arquiposhkam ujaktajum, niish betek umikti Apu Kristu takat susamua nuna tujamui tusam.

<sup>18</sup> Ju kumpamkagtamua junak wi mina uwejuí agatjime, Apajuí aukugmesh wi achinkan pujag ju anenjatajum, Apajuí atumnash wait anenjamjatnume.

Aatus atí.

## **Awajún [Aguaruna] Aguaruna: Awajún [Aguaruna] (Bible)**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguaruna

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Aguaruna

agr

Peru

### **Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Aguaruna

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

83ecbfd-5af5-5abb-945b-1213bf2b2b18